

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



BLUETOOTH® SPORTS HEADPHONES SKHK 40 A1

BG

СЛУШАЛКИ BLUETOOTH®

Ръководство за експлоатация

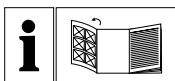
DE AT CH

BLUETOOTH®-SPORTKOPFHÖRER

Bedienungsanleitung

IAN 315021

BG



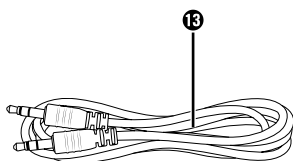
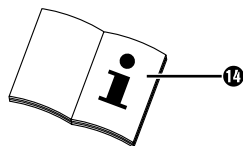
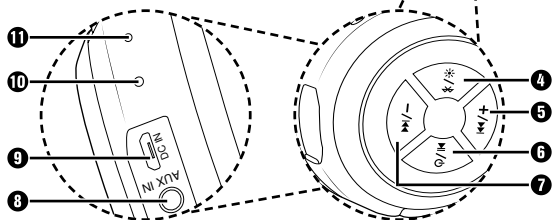
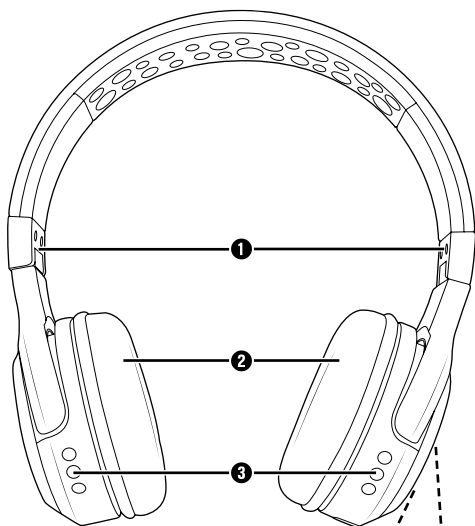
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

BG	Ръководство за експлоатация	Страница	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25



Съдържание

Въведение	3
Информация относно това ръководство за потребителя	3
Указания относно търговски марки	3
Ограничение на отговорността	3
Употреба по предназначение	3
Използвани предупредителни указания и символи	4
Безопасност	5
Опасност от увреждане на слуха	5
Опасност от злополука	5
Указания относно радиоинтерфейса	5
Основни указания за безопасност	6
Елементи за обслужване	8
Пускане в експлоатация	8
Разопаковане	8
Проверка на окомплектовката на доставката	8
Зареждане на вътрешната акумулаторна батерия	9
Обслужване и работа с уреда	10
Включване и изключване на слушалките	10
Поставяне на слушалките	10
Свързване/Изключване на слушалките с/ от Bluetooth® устройство	10
Възпроизвеждане на музика чрез Bluetooth®	11
Светодиодни лампи	12
Телефонни функции	13
Възпроизвеждане на музика чрез AUX IN	14
Съхранение на слушалките	14
Почистване	15
Почистване на възглавничките за ушите	15
Съхранение при неизползване	16
Предаване за отпадъци	16
Предаване на уреда за отпадъци	16
Предаване на опаковката за отпадъци	16
Отстраняване на неизправности	17
Причини за неизправности и отстраняване на неизправности ..	17

Приложение.....	19
Технически характеристики	19
Указания относно ЕС декларацията за съответствие	20
Гаранция от Kompernaß Handels GmbH.....	20
Сервизно обслужване	22
Вносител	22

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци.

Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Запазете това ръководство за потребителя. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Указания относно търговски марки

USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc.

Словната марка **Bluetooth®** и логото **Bluetooth®** са регистрирана търговска марка на Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Всяка употреба на търговската марка от Kompernaß Handels GmbH се извършва в рамките на лиценз.

Търговската марка и търговското наименование SilverCrest са собственост на съответния притежател.

Всички останали наименования и продукти могат да са търговските марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

Ограничение на отговорността

Производителят не поема отговорност за щети вследствие непазване на ръководството, нецелесъобразна употреба, некомпетентни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобри резервни части.

Употреба по предназначение

Този уред от развлекателната електроника служи за възпроизвеждане на аудиофайлове, които могат да се предават чрез **Bluetooth®** или кабел с жак 3,5 mm. При налична **Bluetooth®** връзка можете да използвате слушалките с интегриран микрофон като хедсет (безжична микрофонна система за глава) за приемане на телефонни обаждания. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна.

Уредът не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели. Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрени резервни части са изключени. Рискът се поема единствено от потребителя.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя се използват следните предупреждения и символи:

ОПАСНОСТ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания или смърт.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от тежки наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа със слушалките. Тези слушалки отговарят на предписаните правила за техническа безопасност. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

Опасност от увреждане на слуха

ОПАСНОСТ



Опасност при екстремно висока сила на звука!

Силна музика може да доведе до увреждане на слуха.

- Избягвайте екстремно висока сила на звука, особено за дълъг период от време, когато използвате уреда.

Опасност от злополука

ОПАСНОСТ

Опасност поради влошено възприятие!

- Акустичните предупредителни и указателни сигнали и шумовете от заобикалящата среда могат да звучат различно, когато носите тези слушалки. Осъзнайте разликата в звученето на тези сигнали, за да можете да ги разпознавате в съответните ситуации.
- Не използвайте слушалките, докато шофирате превозни средства, карате велосипеди, обслужвате машини или в други ситуации, при които влошено възприятие на шумовете от заобикалящата среда може да представлява опасност за вас самите или други лица. Спазвайте също законовите предписания и правилата в страната, в която използвате слушалките.

Указания относно радиоинтерфейса

- Изключете уреда, когато се намирате в самолет, болница, операционна зала или в близост до медицинска електронна система. Предаваните радиовълни могат да влошат функционирането на чувствителни уреди.
- Дръжте уреда на разстояние минимум 20 cm от кардиостимулатор или имплантиран дефибрилатор, тъй като в противен случай правилните функции на кардиостимулатора или имплантирания дефибрилатор могат да се влошат от радиовълните.

- Предаваните радиовълни могат да причинят смущаващи шумове в слухови апарати.
- Не внасяйте уреда с включен радиокомпонент в близост до запалими газове или в потенциално експлозивна атмосфера (напр. бояджийски цех), тъй като предаваните радиовълни могат да предизвикат експлозия или пожар.
- Обсегът на действие на радиовълните зависи от условията в околната среда и обкръжението.
- При обмен на данни чрез безжична връзка е възможно данните да бъдат приети също от неупълномощени лица.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа със слушалките спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверете слушалките за видими външни повреди. Не използвайте повредени или падали слушалки.
- Пазете кабелите от повреди, напр. от остри ръбове, горещи места, захващане и притискане.
- Повредените кабели или входове трябва да бъдат сменени от оторизиран квалифициран персонал или сервизната служба.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако те са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- **⚠ ОПАСНОСТ!** Опаковъчните материали не са детска играчка! Дръжте далеч от деца всички опаковъчни материали.

Съществува опасност от задушаване!

- Слушалките трябва да се ремонтират само от оторизиран специалист или от сервизната служба. При некомпетентно извършени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.
- Не предприемайте самоволни преустройства или изменения по слушалките. Уредът не трябва да се отваря от потребителя.
- Внимавайте зарядният кабел да не се опъва или прегъва.
- Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина или високи температури. В противен случай той може да прегрее и да се повреди непоправимо.
- **⚠ ВНИМАНИЕ!** Не използвайте уреда в близост до открит пламък (напр. свещи) и не поставяйте горящи свещи върху или до уреда. Това ще допринесе за предотвратяване на пожари.
- По време на зареждането уредът може да се загрее. По време на зареждането поставете уреда на добре проветриво място и не го покривайте.
- Пазете уреда от влага и проникване на течности. Никога не потапяйте уреда във вода и не поставяйте пълни с течности предмети (напр. вази) до уреда.
- Незабавно изключете уреда и прекъснете всички кабелни връзки с уреда, в случай че установите необичайни шумове, мирис на изгоряло или образуване на дим. Уредът трябва да бъде проверен от квалифициран специалист, преди да го използвате отново.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредът разполага с интегрирана литиево-полимерна акумулаторна батерия. Неправилна работа с литиево-полимерни акумулаторни батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни субстанции или други опасни ситуации! Уредът не трябва да се хвърля в открит огън.
- Спазвайте ограниченията за ползване респ. забраните за ползване за работещи с батерии устройства на места със специален тип риск, напр. бензиностанции, самолети, болници и т.н.

Елементи за обслужване

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

- ❶ Регулируема скоба за главата
- ❷ Наушници (с възглавнички за ушите)
- ❸ Светодиодни лампи
- ❹ **Bluetooth®** Pairing бутон */*
- ❺ Бутон +/▶▶
- ❻ Бутон ▶▶/⏻
- ❼ Бутон -/◀◀
- ❽ AUX IN вход (букса Ø 3,5 mm)
- ❾ Micro USB зарядна букса DC IN
- ❿ Светодиод за режим на работа/зареждане
- ⓫ Микрофон
- ⓬ USB заряден кабел (Micro USB към USB тип A)
- ⓭ Аудиокабел (жак 3,5 mm)
- ⓮ Ръководство за потребителя (символ)

Пускане в експлоатация

Разопаковане

- ◆ Извадете всички части от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали.

Проверка на окомплектовката на доставката

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти:

- **Bluetooth®** слушалки
- USB заряден кабел (Micro USB към USB тип A)
- аудиокабел (жак 3,5 mm)
- настоящото ръководство за потребителя (символ)

УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервизно обслужване*).

Зареждане на вътрешната акумулаторна батерия

УКАЗАНИЕ

- Преди употреба на слушалките трябва да се зареди напълно интегрираната акумулаторна батерия.

ВНИМАНИЕ

- Зареждайте слушалките само в сухи затворени помещения.
 - За зареждане на слушалките използвайте единствено включения в окомплектовката на доставката USB заряден кабел 12.
 - Задължително отстранете USB зарядния кабел 12 след приключване на процеса на зареждане.
- ◆ Уверете се, че слушалките са изключени. За да изключите слушалките, натиснете за около 2 секунди бутона **▶/⏻ 6**, докато прозвучи акустичен сигнал и светодиодът за режим на работа/зареждане 10 угасне.
 - ◆ Свържете USB щекера на USB зарядния кабел 12 с USB захранващ блок или USB порт на вашия компютър.
 - ◆ Свържете Micro USB щекера на USB зарядния кабел 12 с Micro USB зарядната бухса 9 на слушалките.

УКАЗАНИЕ

- По време на процеса на зареждане светодиодът за режим на работа/зареждане 10 свети оранжево. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, светодиодът за режим на работа/зареждане угасва.
- Продължителността на зареждане е около 3,5 часа при заряден ток 500 mA. При напълно заредена акумулаторна батерия е възможно до 20 часа възпроизвеждане на музика при средна сила на звука (85 dB(A)). Продължителността на възпроизвеждане може да варира в зависимост от силата на звука.
- Когато акумулаторната батерия е изтощена, на всеки 10 минути прозвучават два кратки акустични сигнала и светодиодът за режим на работа/зареждане 10 мига на всеки 15 секунди три пъти оранжево. След това слушалките се изключват автоматично.

Обслужване и работа с уреда

Включване и изключване на слушалките

- ◆ Натиснете за около 2 секунди бутона **▶/⏻ 6**, за да включите слушалките. Прозвучава акустичен сигнал и светодиодът за режим на работа/зареждане **10** свети за около 2 секунди виолетово. След това светодиодът за режим на работа/зареждане **10** мига, редувайки оранжево и синьо. Сега слушалките се намират в режим на свързване.
- ◆ За да изключите слушалките, натиснете отново за около 2 секунди бутона **▶/⏻ 6**, докато прозвучи акустичен сигнал и светодиодът за режим на работа/зареждане **10** угасне.

Поставяне на слушалките

- ◆ При поставянето на слушалките внимавайте за означенията на страните „R“ (дясна) и „L“ (лява) от вътрешната страна на регулируемата скоба за главата **1**.
- ◆ Поставете регулируемата скоба за главата **1** така, че слушалките да стоят удобно на главата и наушниците **2** да покриват ушите.

Свързване/Изключване на слушалките с/от Bluetooth® устройство

За да можете да използвате слушалките с **Bluetooth®** функцията, трябва да ги свържете със съвместимо **Bluetooth®** устройство.

- ◆ Включете слушалките, както е описано по-горе, за да активирате режима на свързване.
- ◆ Настройте **Bluetooth®** възпроизвеждащото устройство така, че да търси **Bluetooth®** устройства. Подробно описание по темата ще намерите в ръководството за потребителя на вашето **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство.
- ◆ От списъка на намерените устройства на вашето **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство изберете елемента **SKHK 40 A1** и, ако е необходимо, въведете кода **0000**, за да свържете двете устройства. При успешно свързване на устройствата прозвучава възходяща мелодия и светодиодът за режим на работа/зареждане **10** мига на всеки 3 секунди два пъти синьо.

- ◆ За да прекъснете **Bluetooth®** връзката, или деактивирате **Bluetooth®** функцията на **Bluetooth®** възпроизвеждащото устройство, или задръжте **Bluetooth®** Pairing бутона **✱/✱ 4** натиснат в продължение на около 2 секунди, докато светодиодът за режим на работа/зареждане **10** мига, редувайки оранжево и синьо. Сега слушалките се намират отново в режим на свързване.
- ◆ Алтернативно изключете слушалките, както е описано по-горе, за да деактивирате **Bluetooth®** функцията.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При следващото включване слушалките автоматично се свързват отново с последно свързаното **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство. Ако вашето **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство не се свърже автоматично със слушалките, трябва да възстановите ръчно връзката. Подробно описание по темата ще намерите в ръководството за потребителя на вашето **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство.
- ▶ Ако в рамките на 2 минути не може да се установи **Bluetooth®** връзка, режимът на свързване се прекратява и слушалките се изключват автоматично.
- ▶ Уверете се, че слушалките са отдалечени на максимум 10 метра от **Bluetooth®** възпроизвеждащото устройство. Между тях не трябва да се намират препятствия или електронни устройства.
- ▶ След като свържете **AUX IN** входа **8** с аудиокабела **13**, **Bluetooth®** функцията се деактивира и слушалките превключват в **AUX IN** режим. **Bluetooth®** функцията може да се активира отново едва когато отстраните аудиокабела **13** от **AUX IN** входа **8**.

Възпроизвеждане на музика чрез **Bluetooth®**

Следните функции за възпроизвеждане на музика са на разположение само когато слушалките и възпроизвеждащото устройство са свързани помежду си чрез **Bluetooth®**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ В зависимост от използваното възпроизвеждащо устройство и неговата операционна система е възможно да не се поддържат всички функции.

Бутон	Функция
▶/⏻ ⑥	▶ Натиснете за кратко, за да възпроизведете/спрете музиката.
+ / ▶▶ ⑤	▶ Натиснете за кратко, за да увеличите силата на звука. При достигане на максималната сила на звука прозвучава акустичен сигнал. ▶ Натиснете и задръжете, за да преминете към следващото заглавие.
- / ◀◀ ⑦	▶ Натиснете за кратко, за да намалите силата на звука. При достигане на минималната сила на звука прозвучава акустичен сигнал. ▶ Натиснете и задръжете, за да прескочите към началото на текущото заглавие. В рамките на 2 секунди натиснете отново и задръжете, за да преминете към предходното заглавие.

Светодиодни лампи

В двата наушника ② на слушалките са интегрирани светодиодни лампи ③, които ви предлагат по-добра видимост при тъмни или условия с лоша видимост.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Светодиодните лампи ③ функционират само когато слушалките се намират в режим на свързване или са свързани чрез **Bluetooth®** с възпроизвеждащо устройство.



Светодиодните лампи ③ не са подходящи за осветяване на помещение в домашни условия!

- ◆ Натиснете веднъж за кратко **Bluetooth®** Pairing бутона * / ✱ ④, за да включите светодиодните лампи ③. Светодиодните лампи ③ светят непрекъснато.
- ◆ Натиснете отново за кратко **Bluetooth®** Pairing бутона * / ✱ ④. Светодиодните лампи ③ мигат.
- ◆ Натиснете още веднъж за кратко **Bluetooth®** Pairing бутона * / ✱ ④, за да изключите светодиодните лампи ③.

Телефонни функции

Следните телефонни функции са на разположение само когато слушалките и смартфонът са свързани помежду си чрез Bluetooth®.

УКАЗАНИЕ

- В зависимост от използвания смартфон и неговата операционна система е възможно да не се поддържат всички функции.

Извършване на телефонно обаждање

- ◆ Наберете желаня телефонен номер с вашия смартфон. Телефонното обаждање се предава автоматично на слушалките.
- ◆ Говорете в микрофона **11** на слушалките, за да водите телефонния разговор.

Приемане/Прекратяване/Отказване на телефонно обаждање

УКАЗАНИЕ

- Когато слушате музика и получите телефонно обаждање, чувате звъненето в слушалките и възпроизвеждането спира. След прекратяване на телефонния разговор възпроизвеждането продължава автоматично.
- Приемането/Прекратяването на телефонното обаждање може да се извърши чрез слушалките или смартфона. Звукът се възпроизвежда автоматично чрез слушалките.

Бутон ▶/⏻ 6	Функция
Натиснете 1 път за кратко (при входящ телефонен разговор)	Приемане на телефонно обаждање
Натиснете 1 път за кратко (при провеждащ се телефонен разговор)	Прекратяване на телефонно обаждање
Задръжете натиснат за около 2 секунди (при входящ телефонен разговор)	Отказване на телефонно обаждање

Възпроизвеждане на музика чрез AUX IN

С аудиокабела **13** от окомплектовката на доставката можете да свържете слушалките с възпроизвеждащи устройства, не-поддържащи **Bluetooth®**. В AUX IN режим слушалките работят като свързани с кабел слушалки и могат да се използват с празна акумулаторна батерия. **Bluetooth®** функцията е деактивирана и бутоните на слушалките не функционират.

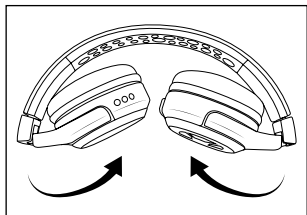
- ◆ Уверете се, че слушалките са изключени.
- ◆ Свържете аудиокабела **13** с AUX IN входа **8** на слушалките.
- ◆ Свържете аудиокабела **13** с аудиоизхода (напр. вход за слушалки) на възпроизвеждащото устройство.
- ◆ Включете възпроизвеждащото устройство и настройте силата на звука на минимум.
- ◆ Поставете слушалките, както е описано в раздел **Поставяне на слушалките**.
- ◆ Настройте желаната сила на звука на възпроизвеждащото устройство.

Съхранение на слушалките

Слушалките са оборудвани със завъртащи се наушници **2**, които могат да се сгъват с цел компактно съхранение.

За да сгънете слушалките, постъпете както следва:

- ◆ Завъртете двата наушника **2** навътре в скобата за главата **1** (вж. фиг. 1). Сега можете да съхранявате слушалките компактно.



Фиг. 1

Почистване

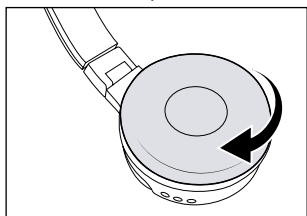
ВНИМАНИЕ

- ▶ Не допускайте проникване на течности във вътрешността на слушалките. Това може да доведе до непоправимо повреждане на уреда.
- ▶ Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на уреда.

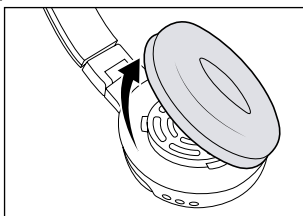
- ◆ Почистете външните повърхности на слушалките с леко навлажнена кърпа.

Почистване на възглавничките за ушите

- ◆ Развийте възглавничките за ушите по часовниковата стрелка от наушниците **2** (вж. фиг. 2 и 3).

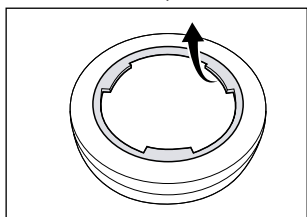


Фиг. 2

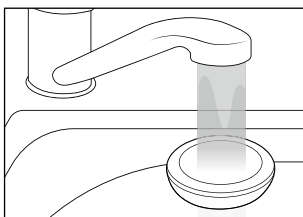


Фиг. 3

- ◆ Отстранете възглавничките за ушите от опорните пръстени (вж. фиг. 4).
- ◆ Почистете възглавничките за ушите под течаща, не твърде топла вода (вж. фиг. 5) и след това ги оставете да изсъхнат напълно.



Фиг. 4



Фиг. 5

- ◆ Закрепете отново възглавничките за ушите на опорните пръстени.
- ◆ Завийте възглавничките за ушите обратно на часовниковата стрелка на наушниците **2**.

Съхранение при неизползване

- ◆ Съхранявайте слушалките на сухо и ненапразнено място без пряка слънчева светлина.
- ◆ Зареждайте акумулаторната батерия на редовни интервали, за да осигурите дълъг срок на експлоатация на акумулаторната батерия.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази директива след периода на използване уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци. Вградената акумулаторна батерия не може да се демонтира за предаване за отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



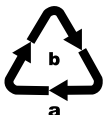
Информацията относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.

Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон,
80 – 98: композитни материали

Отстраняване на неизправности

Причини за неизправности и отстраняване на неизправности

Когато не можете да свържете слушалките със съвместимо с **Bluetooth®** възпроизвеждащо устройство, постъпете както следва:

- ◆ Уверете се, че на възпроизвеждащото устройство е активирана **Bluetooth®** функцията.
- ◆ Уверете се, че няма свързан аудиокабел 13 в AUX IN входа 8 на слушалките. При свързан аудиокабел 13 **Bluetooth®** функцията на слушалките е деактивирана.
- ◆ Уверете се, че слушалките са включени.
- ◆ Ако използвате няколко **Bluetooth®** възпроизвеждащи устройства, се уверете, че е прекъсната създадена преди това връзка. Възможно е в обхвата все още да се намира свързано преди това възпроизвеждащо устройство.
- ◆ Уверете се, че слушалките са на разстояние максимум 10 метра от възпроизвеждащото устройство и че между тях не се намират препятствия или електронни устройства.

УКАЗАНИЕ

- В среда с високочестотни смущения е възможно при възпроизвеждането на музика чрез **Bluetooth®** да се получат смущаващи шумове. След като изчезне смущението, музиката в **Bluetooth®** режим се възпроизвежда автоматично без смущения.

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на други евентуални неизправности:

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Слушалките не могат да се включат.	Вътрешната акумулаторна батерия не е заредена.	Заредете акумулаторната батерия (вж. глава Зареждане на акумулаторната батерия).
Няма звук.	Слушалките не са включени.	Натиснете за около 2 секунди бутона ▶/⏻ 6 , за да включите слушалките.
	Силата на звука е настроена на минимум.	С бутона + / ▶▶ 5 настройте желаната сила на звука. При необходимост увеличете също силата на звука на възпроизвеждащото устройство.
	Възпроизвеждащото устройство не е включено.	Включете възпроизвеждащото устройство.
	Звукът на възпроизвеждащото устройство е изключен.	Отменете изключването на звука на възпроизвеждащото устройство.
Звукът се чува само от едната слушалка.	В AUX IN режим аудиокабелът 13 не е свързан правилно.	Уверете се, че аудиокабелът 13 е свързан правилно с AUX IN входа 8 на слушалките и възпроизвеждащото устройство.
	Регулаторът за стерео баланс на възпроизвеждащото устройство е преместен.	Настройте регулатора за стерео баланс според предпочитанията си.

УКАЗАНИЕ

- Ако не можете да решите проблема с горепосочените стъпки, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервизно обслужване**).

Приложение

Технически характеристики

Работно напрежение, работен ток	5 V $\equiv$ (постоянен ток), 500 mA през USB зарядната букса
Bluetooth® спецификации	Версия 5.0 (до 10 m обхват)
Честотна лента	2,4 GHz
Излъчвана мощност	< 10 dBm
Поддържани Bluetooth® профили	A2DP*, AVRCP*, HFP и HSP (*ако се поддържат от Bluetooth® възпроизвеждащото устройство)
Широколентово характерно напрежение (WBCV)	около 120 mV
Диапазон на предаване	20 Hz - 20 kHz (при лимит -20 dB)
Импеданс	32 $\Omega \pm 4 \Omega$
Интегрирана акумулаторна батерия (литиево-полимерна)	3,7 V/400 mAh
Продължителност на работа в режим слушалки (при изключени светодиодни лампи)	около 20 часа (възпроизвеждане на музика при средна сила на звука 85 dB(A))
Продължителност на зареждане	около 3,5 часа (при заряден ток 500 mA)
USB зарядна букса (DC 5 V)	Micro USB 2.0
AUX вход	букса $\varnothing$ 3,5 mm
Степен на защита	IPX4 (защита срещу пръскаща вода от всички посоки)
Температура при работа	+5 °C до +35 °C
Температура при съхранение	0 °C до +40 °C
Влажност (без кондензация)	$\leq 75 \%$
Размери (Ш x В x Д)	около 17,4 x 16,0 x 7,0 cm
Тегло	около 180 g

Указания относно ЕС декларацията за съответствие



По отношение на съответствието с основните изисквания и другите съществени разпоредби този уред отговаря на Директивата във връзка с предоставянето на пазара на радиосъоръжения 2014/53/EU и Директивата относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване 2011/65/EU.

Пълната ЕС декларация за съответствие можете да изтеглите от www.kompernass.com/support/315021_DOC.pdf.

Гаранция от Kompernaß Handels GmbH

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или произведени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **315021**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 315021

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителите имат право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	27
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	27
Hinweise zu Warenzeichen	27
Haftungsbeschränkung	27
Bestimmungsgemäße Verwendung	27
Verwendete Warnhinweise und Symbole	28
Sicherheit	29
Gefahr von Gehörschäden	29
Unfallgefahr	29
Hinweise zur Funkschnittstelle	29
Grundlegende Sicherheitshinweise	30
Bedienelemente	32
Inbetriebnahme	32
Auspacken	32
Lieferumfang prüfen	32
Internen Akku laden	33
Bedienung und Betrieb	34
Kopfhörer ein-/ausschalten	34
Aufsetzen des Kopfhörers	34
Kopfhörer mit einem Bluetooth® -Gerät koppeln / entkoppeln	34
Musikwiedergabe über Bluetooth®	35
LED-Leuchten	36
Telefonfunktionen	37
Musikwiedergabe über AUX IN	38
Aufbewahrung des Kopfhörers	38
Reinigung	39
Reinigung der Ohrpolster	39
Lagerung bei Nichtbenutzung	40
Entsorgung	40
Gerät entsorgen	40
Verpackung entsorgen	40
Fehlerbehebung	41
Fehlerursachen und -behebung	41

Anhang.....	43
Technische Daten	43
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	44
Garantie der Kompernaß Handels GmbH.....	44
Service	46
Importeur	46

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc. Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Komper-naß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Haftungsbeschränkung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät der Unterhaltungselektronik dient zur Wiedergabe von Audiodateien welche via **Bluetooth®** oder 3,5 mm-Klinkenkabel zugespielt werden können. Bei bestehender **Bluetooth®** Verbindung können Sie den Kopfhörer, aufgrund des integrierten Mikrofons, als Headset verwenden, um Anrufe entgegenzunehmen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Kopfhörer. Dieser Kopfhörer entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr von Gehörschäden

GEFAHR



Gefahr durch extreme Lautstärke!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.

- Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie das Gerät benutzen.

Unfallgefahr

GEFAHR

Gefahr durch beeinträchtigte Wahrnehmung!

- Akustische Warn- und Hinweissignale und Umgebungsgeräusche können anders klingen, wenn Sie diesen Kopfhörer tragen. Machen Sie sich bewusst, wie diese Signale in ihrem Klang abweichen, damit Sie die Signale in den entsprechenden Situationen erkennen.
- Benutzen Sie den Kopfhörer nicht beim Führen von Kraftfahrzeugen, beim Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen die beeinträchtigte Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine Gefahr für Sie selbst oder andere darstellen könnte. Beachten Sie dabei auch die gesetzlichen Vorschriften und Regelungen des Landes, in dem Sie den Kopfhörer verwenden.

Hinweise zur Funkschnittstelle

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie sich in einem Flugzeug, in einem Krankenhaus, einem Operationssaal oder in der Nähe eines medizinischen Elektroniksystems befinden. Die übertragenen Funkwellen können empfindliche Geräte in Ihrer Funktion beeinträchtigen.

- Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher oder einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers oder des implantierten Defibrillators durch Funkwellen beeinträchtigt werden können.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit eingeschalteter Funkkomponente in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder Feuer auslösen können.
- Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Kopfhörer die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie den Kopfhörer vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie einen beschädigten oder heruntergefallenen Kopfhörer nicht in Betrieb.
- Schützen Sie die Kabel vor Beschädigungen, z.B. durch scharfe Kanten, heiße Stellen, Einklemmen oder Quetschen.
- Bei Beschädigung der Kabel oder der Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-  **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

Es besteht Erstickengefahr!

- Lassen Sie Reparaturen am Kopfhörer nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Kopfhörer vor. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- **⚠ ACHTUNG!** Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder neben das Gerät. So helfen Sie Brände zu vermeiden.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Stellen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort auf und decken Sie es nicht ab.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) neben das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und entfernen Sie alle Kabelverbindungen vom Gerät, falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- **⚠ WARNUNG!** Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Polymer-Akku. Eine falsche Handhabung von Lithium-Polymer-Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- Beachten Sie die Nutzungseinschränkungen bzw. Nutzungsverbote für Batteriebetriebene Geräte an Orten mit gesonderter Gefahrenlage, wie z. B. Tankanlagen, Flugzeugen, Krankenhäusern, usw.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Einstellbarer Kopfbügel
- ❷ Hörmuscheln (mit Ohrpolster)
- ❸ LED-Leuchten
- ❹ **Bluetooth®** Pairing-Taste * / *
- ❺ Taste + / ►►
- ❻ Taste ► / ⏻
- ❼ Taste - / ◀◀
- ❽ AUX IN-Anschluss (3,5 mm Ø Klinkenbuchse)
- ❾ Micro USB-Ladebuchse DC IN
- ❿ Betriebs-/Lade-LED
- ⓫ Mikrofon
- ⓬ USB-Ladekabel (Micro USB auf USB Typ A)
- ⓭ Audiokabel (3,5 mm-Klinkenstecker)
- ⓮ Bedienungsanleitung (Symbolbild)

Inbetriebnahme

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- **Bluetooth®**-Kopfhörer
- USB-Ladekabel (Micro USB auf USB Typ A)
- Audiokabel (3,5 mm-Klinkenstecker)
- Diese Bedienungsanleitung (Symbolbild)

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Internen Akku laden

HINWEIS

- ▶ Vor der Nutzung des Kopfhörers muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

ACHTUNG

- ▶ Laden Sie den Kopfhörer nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel ⑫ zum Laden des Kopfhörers.
- ▶ Entfernen Sie unbedingt das USB-Ladekabel ⑫ nach Beendigung des Ladevorgangs.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer ausgeschaltet ist. Um den Kopfhörer auszuschalten, drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste  /  ⑥, bis ein Signalton ertönt und die Betriebs-/Lade-LED ⑩ erlischt.
- ◆ Verbinden Sie den USB-Stecker des USB-Ladekabels ⑫ mit einem USB-Netzteil oder einem USB-Anschluss Ihres Computers.
- ◆ Verbinden Sie den Micro USB-Stecker des USB-Ladekabel ⑫ mit der Micro USB-Ladebuchse ⑨ des Kopfhörers.

HINWEIS

- ▶ Die Betriebs-/Lade-LED ⑩ leuchtet während des Ladevorgangs orange. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Betriebs-/Lade-LED.
- ▶ Die Ladezeit beträgt ca. 3,5 Stunden bei einem Ladestrom von 500 mA. Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke (85 dB(A)) von bis zu 20 Stunden möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Höhe der Lautstärke schwanken.
- ▶ Wenn der Akku erschöpft ist, ertönen alle 10 Minuten zwei kurze Signaltöne und die Betriebs-/Lade-LED ⑩ blinkt alle 15 Sekunden dreimal orange auf. Der Kopfhörer schaltet sich anschließend automatisch aus.

Bedienung und Betrieb

Kopfhörer ein-/ausschalten

- ◆ Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste **▶||/⏻ 6**, um den Kopfhörer einzuschalten. Ein Signalton ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **10** leuchtet für ca. 2 Sekunden violett. Anschließend blinkt die Betriebs-/Lade-LED **10** abwechselnd orange und blau. Der Kopfhörer befindet nun sich im Kopplungsmodus.
- ◆ Um den Kopfhörer auszuschalten, drücken Sie erneut für ca. 2 Sekunden die Taste **▶||/⏻ 6**, bis ein Signalton ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **10** erlischt.

Aufsetzen des Kopfhörers

- ◆ Achten Sie beim Aufsetzen des Kopfhörers auf die Seitenangabe „R“ (rechts) und „L“ (links) an der Innenseite des einstellbaren Kopfbügels **1**.
- ◆ Stellen Sie den einstellbaren Kopfbügel **1** so ein, dass der Kopfhörer bequem auf dem Kopf sitzt und die Hörschalen **2** die Ohren bedecken.

Kopfhörer mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln / entkoppeln

Bevor Sie den Kopfhörer mit der **Bluetooth®**-Funktion verwenden können, müssen Sie ihn mit einem kompatiblen **Bluetooth®**-Gerät koppeln.

- ◆ Schalten Sie den Kopfhörer wie zuvor beschrieben ein, um den Kopplungsmodus zu aktivieren.
- ◆ Stellen Sie das **Bluetooth®**-Wiedergabegerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Wiedergabegerätes.
- ◆ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte Ihres **Bluetooth®**-Wiedergabegerätes den Eintrag **SKHK 40 A1** aus und geben Sie, falls nötig, den Code **0000** ein, um die beiden Geräte zu verbinden. Bei erfolgreicher Kopplung der Geräte ertönt eine aufsteigende Tonfolge und die Betriebs-/Lade-LED **10** blinkt alle 3 Sekunden zweimal blau.

- ◆ Um die **Bluetooth®**-Verbindung zu trennen, deaktivieren Sie entweder die **Bluetooth®**-Funktion am **Bluetooth®**-Wiedergabegerät oder halten Sie die **Bluetooth®**-Pairing-Taste **✱/✱** **4** ca. 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Betriebs-/Lade-LED **10** abwechselnd orange und blau blinkt. Der Kopfhörer befindet sich nun erneut im Kopplungsmodus.
- ◆ Alternativ schalten Sie den Kopfhörer wie zuvor beschrieben aus, um die **Bluetooth®**-Funktion zu deaktivieren.

HINWEIS

- ▶ Der Kopfhörer verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen **Bluetooth®**-Wiedergabegerät. Wenn Ihr **Bluetooth®**-Wiedergabegerät sich nicht automatisch wieder mit dem Kopfhörer verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Wiedergabegerätes.
- ▶ Wenn innerhalb von 2 Minuten keine **Bluetooth®**-Verbindung hergestellt werden kann, wird der Kopplungsmodus beendet und der Kopfhörer schaltet sich automatisch aus.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer maximal 10 Meter vom **Bluetooth®**-Wiedergabegerät entfernt ist. Es dürfen sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.
- ▶ Sobald Sie den **AUX IN**-Anschluss **8** mit dem Audiokabel **13** verbinden, wird die **Bluetooth®**-Funktion deaktiviert und der Kopfhörer wechselt in den **AUX IN**-Betrieb. Die **Bluetooth®**-Funktion kann erst wieder aktiviert werden, wenn Sie das Audiokabel **13** vom **AUX IN**-Anschluss **8** entfernen.

Musikwiedergabe über Bluetooth®

Die folgenden Musikwiedergabefunktionen stehen nur zur Verfügung, wenn der Kopfhörer und das Wiedergabegerät über **Bluetooth®** miteinander verbunden sind.

HINWEIS

- ▶ In Abhängigkeit vom verwendeten Wiedergabegerät und dessen Betriebssystem kann es vorkommen, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.

Taste	Funktion
▶ /⏻ ❹	▶ Kurz Drücken, um die Musik wiederzugeben/anzuhalten.
+ / ▶▶ ❺	▶ Kurz Drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein Signalton. ▶ Drücken und halten, um zum nächsten Titel zu wechseln.
- / ◀◀ ❻	▶ Kurz Drücken, um die Lautstärke zu verringern. Bei Erreichen der minimalen Lautstärke ertönt ein Signalton. ▶ Drücken und halten, um zum Anfang des aktuellen Titels zu springen. Innerhalb von 2 Sekunden erneut drücken und halten, um zum vorherigen Titel zu wechseln.

LED-Leuchten

Der Kopfhörer verfügt an beiden Hörmuscheln ❷ über integrierte LED-Leuchten ❸, die Ihnen bei Dunkelheit oder schlechten Sichtverhältnissen eine bessere Sichtbarkeit bieten.

HINWEIS

- ▶ Die LED-Leuchten ❸ sind nur funktionsbereit, wenn sich der Kopfhörer im Kopplungsmodus befindet oder über **Bluetooth®** mit einem Wiedergabegerät verbunden ist.



Die LED-Leuchten ❸ sind nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet!

- ◆ Drücken Sie einmal kurz die **Bluetooth®** Pairing-Taste ✱/✱ ❹, um die LED-Leuchten ❸ einzuschalten. Die LED-Leuchten ❸ leuchten durchgehend.
- ◆ Drücken Sie erneut kurz die **Bluetooth®** Pairing-Taste ✱/✱ ❹. Die LED-Leuchten ❸ blinken.
- ◆ Drücken Sie einmal kurz die **Bluetooth®** Pairing-Taste ✱/✱ ❹, um die LED-Leuchten ❸ auszuschalten.

Telefonfunktionen

Die folgenden Telefonfunktionen stehen nur zur Verfügung, wenn der Kopfhörer und das Smartphone über **Bluetooth®** miteinander verbunden sind.

HINWEIS

- In Abhängigkeit vom verwendeten Smartphone und dessen Betriebssystem kann es vorkommen, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.

Anruf tätigen

- ◆ Wählen Sie mit Ihrem Smartphone die gewünschte Rufnummer. Der Anruf wird automatisch zum Kopfhörer weitergeleitet.
- ◆ Sprechen Sie in das Mikrofon **11** des Kopfhörers, um das Telefonat zu führen.

Anruf annehmen / beenden / abweisen

HINWEIS

- Wenn Sie Musik hören und einen Anruf erhalten, hören Sie den Klingelton im Kopfhörer und die Wiedergabe wird angehalten. Nach Beendigung des Telefonats wird die Wiedergabe automatisch fortgesetzt.
- Die Annahme/Beendigung des Anrufs kann über den Kopfhörer oder über das Smartphone erfolgen. Der Ton wird automatisch über den Kopfhörer wiedergegeben.

Taste ▶ /⏻ 6	Funktion
1 x kurz drücken (bei ankommendem Telefonat)	Anruf annehmen
1 x kurz drücken (bei bestehendem Telefonat)	Anruf beenden
ca. 2 Sekunden gedrückt halten (bei ankommendem Telefonat)	Anruf abweisen

Musikwiedergabe über AUX IN

Mit dem mitgelieferten Audiokabel **13** können Sie den Kopfhörer mit Nicht-**Bluetooth®**-fähigen Wiedergabegeräten verbinden. Der Kopfhörer verhält sich im AUX IN-Betrieb wie ein kabelgebundener Kopfhörer und kann auch mit leerem Akku verwendet werden. Die **Bluetooth®**-Funktion ist deaktiviert und die Tasten am Kopfhörer sind ohne Funktion.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer ausgeschaltet ist.
- ◆ Verbinden Sie das Audiokabel **13** mit dem AUX IN-Anschluss **8** des Kopfhörers.
- ◆ Verbinden Sie das Audiokabel **13** mit dem Audioausgang (z. B. Kopfhöreranschluss) des Wiedergabegerätes.
- ◆ Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und stellen Sie die Lautstärke auf Minimum.
- ◆ Setzen Sie den Kopfhörer auf, wie im Abschnitt **Aufsetzen des Kopfhörers** beschrieben.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Wiedergabegerät ein.

Aufbewahrung des Kopfhörers

Der Kopfhörer ist mit schwenkbaren Hörmuscheln **2** ausgestattet, um ihn zusammenzulegen und platzsparend aufbewahren zu können.

Um den Kopfhörer zusammenzulegen, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Schwenken Sie die beiden Hörmuscheln **2** in den Kopfbügel **1** ein (siehe Abb. 1). Nun können Sie den Kopfhörer platzsparend aufbewahren.

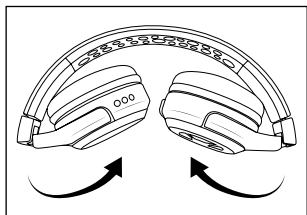


Abb. 1

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Kopfhörers gelangen. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Geräteoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Kopfhörers mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Reinigung der Ohrpolster

- ◆ Schrauben Sie die Ohrpolster im Uhrzeigersinn von den Hörmuscheln ❷ ab (siehe Abb. 2 und 3).

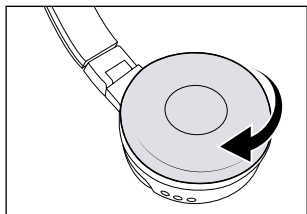


Abb. 2

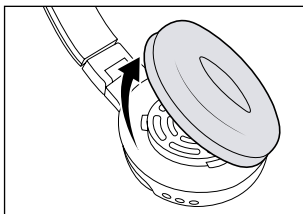


Abb. 3

- ◆ Entfernen Sie die Ohrpolster von den Halterungen (siehe Abb. 4).
- ◆ Reinigen Sie die Ohrpolster unter laufendem, nicht zu warmen Wasser (siehe Abb. 5) und lassen Sie diese anschließend vollständig trocknen.

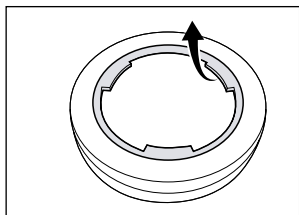


Abb. 4

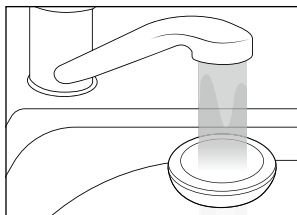


Abb. 5

- ◆ Befestigen Sie die Ohrpolster wieder auf den Halterungen.
- ◆ Schrauben Sie die Ohrpolster entgegen dem Uhrzeigersinn an die Hörmuscheln ❷.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie den Kopfhörer an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Fehlerbehebung

Fehlerursachen und -behebung

Wenn Sie den Kopfhörer nicht mit einem **Bluetooth**®-kompatiblen Wiedergabegerät koppeln können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass am Wiedergabegerät die **Bluetooth**®-Funktion aktiviert ist.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass kein Audiokabel **13** am **AUX IN**-Anschluss **8** des Kopfhörers angeschlossen ist. Bei angeschlossenem Audiokabel **13** ist die **Bluetooth**®-Funktion des Kopfhörers deaktiviert.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer eingeschaltet ist.
- ◆ Wenn Sie mehrere **Bluetooth**®-Wiedergabegeräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes Wiedergabegerät in Reichweite befinden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer maximal 10 Meter vom Wiedergabegerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronischen Geräte dazwischen befinden.

HINWEIS

- In einer Umgebung mit hochfrequenten Störungen kann es möglicherweise bei der Musikwiedergabe über **Bluetooth**® zu Störgeräuschen kommen. Sobald die Störung nicht mehr besteht, wird die Musik im **Bluetooth**®-Betrieb automatisch störungsfrei wiedergegeben.

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung weiterer möglicher Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Kopfhörer lässt sich nicht einschalten.	Der interne Akku ist nicht geladen.	Laden Sie den Akku auf (siehe Kapitel Akku laden).
Kein Ton.	Der Kopfhörer ist nicht eingeschaltet.	Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste ▶ /⏻ 6 , um den Kopfhörer einzuschalten.
	Die Lautstärke steht auf Minimum.	Stellen Sie mit der Taste + / ▶▶ 5 die gewünschte Lautstärke ein. Erhöhen Sie ggf. auch die Lautstärke am Wiedergabegerät.
	Wiedergabegerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Wiedergabegerät ein.
	Wiedergabegerät ist stumm geschaltet.	Heben Sie die Stummschaltung am Wiedergabegerät auf.
	Im AUX IN-Betrieb ist das Audiokabel 13 nicht korrekt verbunden.	Stellen Sie sicher, dass das Audiokabel 13 korrekt mit dem AUX IN-Anschluss 8 des Kopfhörers und dem Wiedergabegerät verbunden ist.
Sie hören nur Töne auf einer Seite des Kopfhörers.	Der Stereo-Balance-Regler am Wiedergabegerät ist verstellt.	Stellen Sie den Stereo-Balance-Regler nach Ihren Wünschen ein.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung, -strom	5 V $\equiv$ (Gleichstrom), 500 mA über USB-Ladebuchse
Bluetooth® -Spezifikationen	Version 5.0 (bis zu 10 m Reichweite)
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Unterstützte Bluetooth® -Profile	A2DP*, AVRCP*, HFP und HSP (*wenn vom Bluetooth® -Wiedergabegerät unterstützt)
Breitbandkennungsspannung (WBCV)	ca. 120 mV
Übertragungsbereich	20 Hz – 20 kHz (bei -20 dB Limit)
Impedanz	32 $\Omega \pm 4 \Omega$
Integrierter Akku (Lithium-Polymer)	3,7 V / 400 mAh
Betriebszeit Kopfhörermodus (bei ausgeschalteten LED-Leuchten)	ca. 20 Stunden (Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke von 85 dB(A))
Ladezeit	ca. 3,5 Stunden (bei 500 mA Ladestrom)
USB-Ladebuchse (DC 5V)	Micro USB 2.0
AUX-Anschluss	3,5 mm Ø Klinkenbuchse
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser von allen Seiten)
Betriebstemperatur	+5 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis +40 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	$\leq 75 \%$
Abmessungen (B x H x T)	ca. 17,4 x 16,0 x 7,0 cm
Gewicht	ca. 180 g

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie unter www.kompernass.com/support/315021_DOC.pdf herunterladen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 315021

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

03 / 2019 · Ident.-No.: SKHK40A1-012019-3

IAN 315021

